

377R1844

11.8.77

Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων

Ἀριθ. Ν 205/11

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1844/77 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 10ης Αὐγούστου 1977

περί τῆς χορηγήσεως διὰ δημοπρασίας εἰδικῆς ἐνισχύσεως γιὰ τὸ ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν πού προορίζεται γιὰ τὴ διατροφή ζώων ἐκτός τῶν νεαρῶν μόσχων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ἔχοντας ὑπόψη:

τὴ συνθήκη περί ἰδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68 τοῦ Συμβουλίου τῆς 27ης Ἰουνίου 1968 περί κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στὸν τομέα τοῦ γάλακτος καὶ τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων⁽¹⁾, ὅπως τροποποιήθηκε τελευταία ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 559/76⁽²⁾, καὶ ἰδίως τὸ ἄρθρο 10 παράγραφος 3 καὶ τὸ ἄρθρο 28,

τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 974/71 τοῦ Συμβουλίου τῆς 12ης Μαΐου 1971 περί τῆς λήψεως ὀρισμένων συγκυριακῶν μέτρων στὸ γεωργικὸ τομέα κατόπιν τῆς προσωρινῆς διευρύνσεως τῶν περιθωρίων διακυμάνσεως τῶν νομισμάτων ὀρισμένων Κρατῶν μελῶν⁽³⁾, ὅπως τροποποιήθηκε τελευταία ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 557/76⁽⁴⁾, καὶ ἰδίως τὸ ἄρθρο 6,

ἔκτιμώντας:

ὅτι τὸ ἄρθρο 2α παράγραφος 4 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 986/68 τοῦ Συμβουλίου τῆς 15ης Ἰουλίου 1968 περί καθορισμοῦ τῶν γενικῶν κανόνων γιὰ τὴ χορήγηση ἐνισχύσεων γιὰ τὸ ἀποκορυφωμένο γάλα καὶ τὸ ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν πού προορίζονται γιὰ τὴ διατροφή ζώων⁽⁵⁾, ὅπως τροποποιήθηκε τελευταία ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 876/77⁽⁶⁾, προβλέπει ὅτι δύνανται νὰ καθορισθεῖ εἰδικὴ ἐνίσχυση ἰδίως γιὰ τὸ ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν πού ἀναφέρεται στὸ ἄρθρο 2 παράγραφος 1 ὑπὸ δ) τοῦ ἐν λόγω κανονισμοῦ, ὅταν χρησιμοποιεῖται γιὰ τὴ διατροφή ζώων, ἐκτός τῶν νεαρῶν μόσχων· ὅτι λόγω τῆς καταστάσεως πού ἐπικρατεῖ ἐπὶ τοῦ παρόντος στὴν ἀγορὰ τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν, εἶναι σκόπιμο νὰ γίνῃ χρήση τῆς δυνατότητος αὐτῆς καὶ νὰ θεσπισθοῦν τὰ ἀναγκαῖα μέτρα ἐφαρμογῆς·

ὅτι, γιὰ τὸν καθορισμὸ τοῦ ποσοῦ τῆς εἰδικῆς ἐνισχύσεως, ἐνδείκνυται ἢ προσφυγῇ στὴ διαδικασία δημοπρασίας ἢ ὅποια ἐπιτρέπει νὰ λαμβάνεται ὑπόψη ἡ γενικὴ κατάσταση τῆς ἀγορᾶς τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν καὶ νὰ γίνῃται συντονισμὸς μὲ τὶς εἰδικές πωλήσεις ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν

δημοσίων ἀποθεμάτων πού προβλέπονται, ἀφ' ἐνός μὲν, ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 368/77 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 23ης Φεβρουαρίου 1977 περί τῆς πωλήσεως διὰ δημοπρασίας ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν πού προορίζεται γιὰ τὴ διατροφή χοίρων καὶ πουλερικῶν⁽⁷⁾, ὅπως τροποποιήθηκε τελευταία ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1825/77⁽⁸⁾ καὶ, ἀφ' ἑτέρου, ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 443/77 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 2ας Μαρτίου 1977 περί τῆς πωλήσεως σὲ ὀρισμένη τιμὴ ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν πού προορίζεται γιὰ τὴ διατροφή χοίρων καὶ πουλερικῶν καὶ περί τροποποιήσεως τῶν κανονισμῶν (ΕΟΚ) ἀριθ. 1687/76 καὶ (ΕΟΚ) ἀριθ. 368/77⁽⁹⁾· ὅτι, γιὰ νὰ ἔχουν μεγαλύτερη ἀποτελεσματικότητα οἱ δημοπρασίες, πρέπει νὰ ἐφαρμοσθεῖ μία μόνιμη διαδικασία δημοπρασίας· ὅτι οἱ προβλεπόμενοι κανόνες γιὰ τὴ μόνιμη διαδικασία δημοπρασίας ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 368/77 δύνανται νὰ ἐφαρμοσθοῦν κατόπιν προσαρμογῆς τους στὴν εἰδικὴ περίπτωση τῆς χορηγήσεως ἐνισχύσεων·

ὅτι, λαμβανομένης ὑπόψης τῆς σημασίας τῆς χορηγούμενης ἐνισχύσεως, εἶναι ἀναγκαῖο νὰ θεσπισθοῦν τὰ μέτρα πού θὰ ἐξασφαλίζουν ὅτι τὸ ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν δὲν θὰ ἀποκλίνει τοῦ προορισμοῦ του· ὅτι, γιὰ τὸ σκοπὸ αὐτό, πρέπει νὰ ἀναληφθεῖ ἀπὸ τοὺς ἀγοραστῆς ἢ ὑποχρέωση, πού προβλέπεται ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 368/77, νὰ προβαίνουν σὲ μετουσίωση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν ἢ στὴν ἄμεση ἐνσωμάτωσή του σὲ σύνθετες τροφές, σὲ τρόπο ὥστε νὰ ἀποκλείεται ἡ χρησιμοποίησή του γιὰ τὴ διατροφή τῶν μόσχων· ὅτι πρέπει νὰ ἐφαρμοσθοῦν οἱ μέθοδοι μετουσίωσης πού καθορίζονται στὸν προαναφερόμενο κανονισμό· ὅτι ἐνδείκνυται ἐπίσης νὰ προβλεφθεῖ ἢ παροχὴ ἀσφαλείας δημοπρασίας καὶ μετουσίωσης·

ὅτι, γιὰ τὴν ἐξασφάλιση ἴσης μεταχειρίσεως αὐτῶν πού ἐκτελοῦν τὶς μεταποιήσεις στὰ διάφορα Κράτη μέλη καὶ γιὰ τὴ διευκόλυνση τοῦ ἐλέγχου τῆς μετουσίωσης, πρέπει νὰ προβλεφθεῖ ὅτι οἱ προσφορές πρέπει νὰ ὑποβάλλονται στὸν ὀργανισμό παρεμβάσεως τοῦ Κράτους μέλους στὸ ὅποιο θὰ πραγματοποιεῖται ἡ μετουσίωση·

ὅτι πρέπει νὰ καθορισθεῖ ἓνα χρονικὸ διάστημα κατ' ἀνώτατο ὄριο γιὰ τὴν πληρωμὴ τῆς ἐνισχύσεως γιὰ νὰ περιορισθοῦν οἱ οικονομικὲς ἐπιβαρύνσεις τῶν ἀγοραστῶν ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν καὶ νὰ ἀποφευχθεῖ ἡ αἰσθητὴ διαφορά μεταξὺ τῶν ὄρων πληρωμῆς ἀπὸ τὸ ἓνα Κράτος στὸ ἄλλο·

⁽¹⁾ ΕΕ ἀριθ. Ν 148 τῆς 28.6.1968, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ ἀριθ. Ν 67 τῆς 15.3.1976, σ. 9.

⁽³⁾ ΕΕ ἀριθ. Ν 106 τῆς 12.5.1971, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ ἀριθ. Ν 67 τῆς 15.3.1976, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ ἀριθ. Ν 169 τῆς 18.7.1968, σ. 4.

⁽⁶⁾ ΕΕ ἀριθ. Ν 106 τῆς 29.4.1977, σ. 25.

⁽⁷⁾ ΕΕ ἀριθ. Ν 52 τῆς 24.2.1977, σ. 19.

⁽⁸⁾ ΕΕ ἀριθ. Ν 203 τῆς 9.8.1977, σ. 20.

⁽⁹⁾ ΕΕ ἀριθ. Ν 58 τῆς 3.3.1977, σ. 16.

δτι, λαμβανομένης υπόψη της σημασίας της ενίσχυσης πού θά χορηγείται, πρέπει νά προσαρμοσθούν ανάλογα τά νομισματικά έξισωτικά ποσά πού προβλέπονται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 974/71.

δτι τά Κράτη μέλη πρέπει νά ανακοινώνουν στην Έπιτροπή τίς άπαραίτητες πληροφορίες γιά νά γνωρίζει τήν πορεία τών έργασιών.

δτι ή Έπιτροπή Διαχειρίσεως Γάλακτος καί Γαλακτοκομικών Προϊόντων δέν διετύπωσε γνώμη έντός της προθεσμίας πού έχει ταχθεί από τόν πρόεδρό της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΣ

Διαδικασία δημοπρασίας

Άρθρο 1

1. Χορηγείται ειδική ένίσχυση γιά τό άποκορυφωμένο γάλα εις κόνιν πού αναφέρεται στό άρθρο 2 παράγραφος 1 υπό δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 986/68, έφ' όσον είναι μετουσιωμένο σύμφωνα μέ έναν από τούς τύπους πού αναφέρονται στό άρθρο 9 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού, μέ εξαίρεση τό άποκορυφωμένο γάλα εις κόνιν πού πωλείται δυνάμει τών κανονισμών (ΕΟΚ) άριθ. 368/77 καί (ΕΟΚ) άριθ. 443/77.

2. Η ένίσχυση χορηγείται από τό Κράτος μέλος στό έδαφος του όποιού γίνεται ή μετουσίωση του άποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν.

3. Τό ποσό της ειδικής ένίσχυσεως καθορίζεται σύμφωνα μέ τή μόνημη διαδικασία δημοπρασίας.

Άρθρο 2

1. Οί οργανισμοί παρεμβάσεως συντάσσουν προκήρυξη δημοπρασίας πού αναφέρει κυρίως:

- α) τήν προθεσμία καί τόν τόπο ύποβολής τών προσφορών
- β) τίς διατυπώσεις σχετικά μέ τήν παροχή της ασφάλειας δημοπρασίας καί μετουσίωσης.

2. Η προκήρυξη της δημοπρασίας δημοσιεύεται στην Έπίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τό άργότερο μέχρι τήν 30ή Αύγούστου 1977. Επί πλέον, οί οργανισμοί παρεμβάσεως δύνανται νά προβαίνουν καί σε άλλες δημοσιεύσεις.

Άρθρο 3

1. Η προθεσμία γιά τήν ύποβολή τών προσφορών λήγει κάθε δεύτερη Τρίτη του μηνός τήν 12η ώρα. Αν ή Τρίτη είναι ήμέρα άργίας, ή προθεσμία παρατείνεται μέχρι τήν πρώτη επομένη εργάσιμη ήμέρα καί μέχρι τήν 12η ώρα.

2. Όσον άφορά τήν πρώτη ειδική δημοπρασία, ή προθεσμία γιά τήν ύποβολή τών προσφορών λήγει τήν 13η Σεπτεμβρίου 1977 τήν 12η ώρα.

Άρθρο 4

1. Ο ένδιαφερόμενος δύνανται νά μετέχει στη δημοπρασία μόνο αν αναλαμβάνει τήν ύποχρέωση έγγρα-

φως νά μετουσιώσει σύμφωνα μέ τίς διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 2 καί έντός προθεσμίας πού αναφέρεται στό άρθρο 6 παράγραφος 2, τήν ποσότητα άποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν ή όποία δηλώνεται στην προσφορά.

2. Οί ένδιαφερόμενοι μετέχουν στην ειδική δημοπρασία είτε μέ κατάθεση γραπτής προσφοράς στόν οργανισμό παρεμβάσεως του Κράτους μέλους στό όποίο έγινε ή μετουσίωση, έναντι άποδείξεως παραλαβής, είτε μέ συστημένη επιστολή πού απευθύνεται στόν οργανισμό παρεμβάσεως. Οί οργανισμοί παρεμβάσεως δύνανται νά επιτρέπουν τή χρησιμοποίηση του τηλετύπου.

3. Η προσφορά αναφέρει κυρίως:

- α) τό όνομα καί τή διεύθυνση του προσφέροντος
- β) τό ποσό της προτεινομένης ένίσχυσεως, έκφραζόμενο ανά 100 χιλιόγραμμα άποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν, στό νόμισμα του Κράτους μέλους στό όποίο ύπεβλήθη ή προσφορά
- γ) τήν ποσότητα του άποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν στην όποία αναφέρεται ή ένίσχυση καί ή όποία θά μετουσιωθεί, έντός της προθεσμίας πού αναφέρεται στό άρθρο 6 παράγραφος 2.

Η ποσότητα πού αναφέρεται υπό γ) δέν δύνανται νά είναι κατώτερη από 50 τόννους.

4. Η προσφορά ισχύει μόνο:

- α) όταν περιλαμβάνει τίς γραπτές ύποχρεώσεις πού αναφέρονται στην παράγραφο 1
- β) όταν προσκομισθεί ή απόδειξη, ότι ο προσφέρων κατέθεσε, πριν από τή λήξη της προθεσμίας γιά τήν ύποβολή τών προσφορών γιά τήν έν λόγω ειδική δημοπρασία, τήν ασφάλεια της δημοπρασίας καί μετουσίωσης πού αναφέρεται στό άρθρο 5
- γ) όταν ή προσφορά δέν περιλαμβάνει κανέναν δρο καί/ή επιφύλαξη πού δέν γίνεται ρητά άποδεκτή.

5. Η προσφορά δέν δύνανται νά άποσυρθεί.

Άρθρο 5

1. Η ασφάλεια δημοπρασίας καί μετουσίωσης άνέρχεται σε 5 λογιστικές μονάδες ανά 100 χιλιόγραμμα.

2. Παρέχεται επιλογή του προσφέροντος, σε χρήματα ή υπό μορφή έγγυήσεως, πού χορηγείται από ίδρυμα τό όποιο πληροί τά κριτήρια πού έχουν καθορισθεί από τό Κράτος μέλος στό όποιο κατετέθη ή ασφάλεια.

3. Η ασφάλεια κατατίθεται στό Κράτος μέλος στό όποιο ύποβάλλεται ή προσφορά.

Άρθρο 6

1. Κατά τή διαδικασία πού προβλέπεται στό άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 804/68, καθορίζεται άνωτατο ποσό ένίσχυσεως έκφραζόμενο ανά 100 χιλιόγραμμα άποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν, γιά κάθε ειδική δημοπρασία, λαμβανομένων υπόψη, ιδίως, της έλαχίστης τιμής πού ισχύει γιά τήν ειδική δημοπρασία του έν λόγω μηνός δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 368/77, της καταστάσεως στις άγορές του άποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν, της σόγιας, καθώς καί τών ποσοτήτων πού προσεφέρθησαν.

Κατά την προαναφερομένη διαδικασία είναι δυνατόν επίσης να αποφασισθεί ή μη συνέχιση της δημοπρασίας.

2. Το ποσό της ενισχύσεως, που εφαρμόζεται στην ποσότητα του αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν που αναφέρεται στην προσφορά, ισχύει κατά τη διάρκεια μιας περιόδου τριών μηνών, ή οποία υπολογίζεται από την ημέρα αποστολής του πληροφοριακού εγγράφου που αναφέρεται στο άρθρο 8.

Άρθρο 7

1. Η προσφορά απορρίπτεται εάν το ποσό της προτεινόμενης ενισχύσεως είναι μεγαλύτερο από το ανώτατο ποσό που καθορίστηκε για την εν λόγω δη-

2. Μέ την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 1, πλειοδότες είναι οι προσφέροντες που πρότειναν ποσό ενισχύσεως κατώτερο ή ίσο με το ανώτατο ποσό ενισχύσεως που έχει καθορισθεί.

3. Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τη δημοπρασία δεν μεταβιβάζονται.

Άρθρο 8

1. Κάθε προσφέρων πληροφορείται άμεσα από τον οργανισμό παρεμβάσεως, με συστημένη επιστολή, το αποτέλεσμα της συμμετοχής του στη δημοπρασία.

2. Σε περίπτωση που ο προσφέρων κηρυχθεί πλειοδότης, το πληροφοριακό αυτό έγγραφο αναφέρει κυρίως:

- α) την ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών που υπεβλήθησαν για την εν λόγω ειδική δημοπρασία·
- β) τις ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 υπό β) και γ)·
- γ) την οριακή ημερομηνία της μετουσίσεως της ποσότητας του αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν που περιλαμβάνεται στην προσφορά.

ΤΙΤΛΟΣ II

Μετουσίωση του αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν το οποίο πρόκειται να τύχει της ειδικής ενισχύσεως

Άρθρο 9

1. Ο πλειοδότης προβαίνει εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2, στη μετουσίωση της ποσότητας αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν ή οποία αναφέρεται στην προσφορά.

2. Η μετουσίωση πραγματοποιείται:

- είτε σύμφωνα με έναν από τους τύπους που αναγράφονται στο παράρτημα παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 368/77, τηρουμένων των προδιαγραφών που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παραρτήματος αυτού, σε έγκριμένο κέντρο μετουσίσεως σύμφωνα με το άρθρο 10 του παρόντος κανονισμού, το οποίο πληροί τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 12,
- είτε με άμεση ενσωμάτωση σε ζωοτροφή, σύμφωνα με τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 11 του παρόντος κανονισμού και στο παράρτημα παρά-

γραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 368/77, τηρουμένων των προδιαγραφών που αναφέρονται στο άρθρο 3 του παραρτήματος αυτού και εντός επιχειρήσεως που πληροί τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 12 του παρόντος κανονισμού.

3. Κάθε Κράτος μέλος δύναται ν' αποφασίζει ότι:

- δεν θα εφαρμόζεται στο έδαφος του ή μετουσίωση του αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν με άμεση ενσωμάτωση,
- δεν θα παρασκευάζονται στο έδαφος του ούτε θα διατίθενται στο εμπόριο τα προϊόντα που προέρχονται από την εφαρμογή ενός ή περισσοτέρων τύπων μετουσίσεως που αναγράφονται στην παράγραφο 2 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 368/77.

Άρθρο 10

1. Ός κέντρο μετουσίσεως δύναται να εγκριθεί μόνο ίδρυμα το οποίο:

- α) διαθέτει τις κατάλληλες τεχνικές εγκαταστάσεις — ή δέ ελάχιστη δυναμικότητα θα προσδιορίζεται από το ενδιαφερόμενο Κράτος μέλος — και διοικητικά και λογιστικά μέσα τα οποία επιτρέπουν την εκτέλεση των διατάξεων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό·
- β) αναλαμβάνει την υποχρέωση να μη μετουσιώνει το αποκορυφωμένο γάλα εις κόνιν, το οποίο πωλείται δυνάμει των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 368/77 και (ΕΟΚ) 443/77.

Έν τούτοις, στην περίπτωση που το ίδρυμα για το οποίο έχει ζητηθεί ή έγκριση εμφανίζει έπαρκεις έγγραφα ώστε να παρέχεται ή δυνατότητα αποτελεσματικού ελέγχου, το ενδιαφερόμενο Κράτος μέλος δύναται να παρεκκλίνει υπό τον όρο που αναφέρεται στην περίπτωση β) και, ενδεχομένως, να περιορίσει την έγκριση σε εργαστήριο του εν λόγω ιδρύματος.

2. Η ανωτέρω ελάχιστη δυναμικότης δεν δύναται να είναι κατώτερη από δέκα τόννους αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν που έχουν μετουσιωθεί ήμερησίως, στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

3. Η έγκριση αποσύρεται στην περίπτωση που δεν πληρούνται πλέον οι απαιτήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ή όταν έχει διαπιστωθεί ότι ή ενδιαφερομένη επιχείρηση δεν έχει τηρήσει υποχρέωση ή οποία απορρέει από τον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 11

1. Η μετουσίωση με άμεση ενσωμάτωση σε ζωοτροφή, σύμφωνα με τους όρους που αναγράφονται στο παράρτημα παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 368/77, δύναται να πραγματοποιείται μόνο από επιχειρήσεις οι οποίες διαθέτουν εγκατάσταση έγκριμένη γι' αυτό το σκοπό από τις αρμόδιες αρχές του Κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου εύρσκεται ή εγκατάσταση.

2. Η έγκριση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 χορηγείται σε επιχείρηση μόνο για εγκατάσταση στην οποία:

- α) δεν παρασκευάζονται σύνθετες τροφές κατά την

έννοια του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 990/72, ούτε μετουσιώνεται ή ενσωματώνεται αποκορυφωμένο γάλα εις κόνιν το οποίο πωλείται βάσει των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 368/77 και (ΕΟΚ) αριθ. 443/77.

- β) δύναται να τύχει επεξεργασίας εδχερῶς μία ελάχιστη ποσότητα αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν ή όποία καθορίσθηκε από τό ένδιαφερόμενο Κράτος μέλος·
- γ) υπάρχουν οί κατάλληλες τεχνικές εγκαταστάσεις και διοικητικά και λογιστικά μέσα πού επιτρέπουν τήν εκτέλεση των διατάξεων πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό.

Έν τούτοις, στην περίπτωση πού τό ίδρυμα για τό όποιο έχει ζητηθεί ή έγκριση εμφανίζει έπαρκείς έγυήσεις ώστε να παρέχεται ή δυνατότητα άποτελεσματικού έλέγχου, τό ένδιαφερόμενο Κράτος μέλος δύναται να παρεκκλίνει υπό τόν όρο πού αναφέρεται στην περίπτωση α) και, ένδεχομένως, να περιορίσει τήν έγκριση σε έργαστήριο του έν λόγω ιδρύματος.

3. Η έγκριση άποσύρεται σε περίπτωση πού δέν πληροϋνται πλέον οί άπαιτήσεις πού αναφέρονται στην παράγραφο 2 ή όταν έχει διαπιστωθεί ότι ή ένδιαφερομένη επιχείρηση δέν έχει τηρήσει ύποχρέωση πού άπορρέει από τόν παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 12

Οί επιχειρήσεις πού αναφέρονται στα άρθρα 10 και 11 τηρούν ήμερησία καταγραφή, πού περιλαμβάνει τουλάχιστο τίς ακόλουθες ένδείξεις:

- α) είσαγωγές αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν καθώς και όνομα και διεύθυνση του προμηθευτού·
- β) ήμερομηνία παρασκευής και ποσότητες προϊόντων πού προέρχονται από μία από τίς πράξεις πού αναφέρονται στό άρθρο 9 παράγραφος 2, με τήν ένδειξη τής συνθέσεως του προϊόντος και τό ποσοστό των συστατικών του στοιχείων·
- γ) ήμερομηνία πωλήσεως των προϊόντων πού αναφέρονται υπό β) καθώς και όνομα και διεύθυνση του παραλήπτου
- δ) άπώλειες, δείγματα, ποσότητες αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν και προϊόντων πού επεστράφησαν ή άντικατεστάθησαν και αναφέρονται στό άρθρο 9 παράγραφος 2·
- ε) αποθέματα αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν στην άρχή και στό τέλος κάθε ήμέρας.

Άρθρο 13

1. Η άρμοδια άρχή του ένδιαφερομένου Κράτους μέλους εξασφαλίζει τόν έλεγχο τής μετουσίωσης ή τής άμεσης ένσωματώσεως, με συμπλήρωση του λογιστικού έλέγχου με επιτόπιο έλεγχο. Έν τούτοις, στην περίπτωση τής άμεσης ένσωματώσεως, ό έλεγχος δύναται να γίνει με αίφνιδιες και συχνές επιθεωρήσεις.

2. Η επιχείρηση πού πραγματοποιεί τή μετουσίωση ή τήν άμεση ένσωμάτωση ανακοινώνει γραπτώς και έγγραφως στόν όργανισμό πού αναφέρεται στην παρά-

γραφο 1, πριν από τή μετουσίωση ή τήν άμεση ένσωμάτωση τά έξής:

- α) τήν εταιρική έπωνυμία και τή διεύθυνσή της·
- β) τήν ποσότητα του αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν πού πρόκειται να μετουσιωθεί ή να τύχει άμεσης ένσωματώσεως με τήν ένδειξη του ή των τύπων πού έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τήν παράγραφο 1 ή με τήν παράγραφο 2 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 368/77·
- γ) τόν τόπο μετουσίωσης ή άμεσης ένσωματώσεως·
- δ) τήν περίοδο πού προβλέπεται για τή μετουσίωση ή τήν άμεση ένσωμάτωση.

Ό άρμόδιος όργανισμός δύναται να ζητήσει συμπληρωματικές πληροφορίες.

3. Αίτηση έλέγχου τής μετουσίωσης σύμφωνα με τό άρθρο 9 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση γίνεται δεκτή μόνο όταν ή ποσότητα του αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν πού πρόκειται να υποστεί αυτή τή μετουσίωση δέν είναι μικρότερη των πέντε τόννων ανά ήμέρα έλέγχου. Έν τούτοις, σε περίπτωση πού ή εφαρμογή τής διατάξεως αυτής θα προσέκρουε σε δυσχέρειες σε ένα Κράτος μέλος, είναι δυνατόν να γίνει παρέκκλιση κατά τή διαδικασία πού προβλέπεται στό άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68.

4. Σε περίπτωση μετουσίωσης με άμεση ένσωμάτωση, σύμφωνα με τό άρθρο 9 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση, τά έξοδα έλέγχου τής πράξεως αυτής θαρύνουν τήν ένδιαφερομένη επιχείρηση. Τά έξοδα αυτά όρίζονται κατ' άποκοπή πρός 3 λογιστικές μονάδες ανά τόνο αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν και, άν πρόκειται για φυσικό μόνιμο έλεγχο, δέν δύναται να είναι κατώτερα από 30 λογιστικές μονάδες ανά ήμέρα έλέγχου.

5. Οί σάκκοι, οί συσκευασίες και τά δοχεία πού χρησιμοποιήθηκαν για τή μεταφορά και τήν άποθεματοποίηση του μετουσιωμένου ή ένσωματωμένου αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν, σύμφωνα με τό άρθρο 9 παράγραφος 2, φέρουν τόν αριθμό του παρόντος κανονισμού, τήν ένδειξη του τύπου μετουσίωσης ή ένσωματώσεως πού χρησιμοποιήθηκε (τύπος I A έως I Z και II A έως II K) και αναφέρουν, σε περίπτωση άμεσης ένσωματώσεως, τό ποσοστό αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν τό όποιο περιλαμβάνεται στό τελικό προϊόν.

6. Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν τά άπαραίτητα μέτρα έλέγχου ώστε να εξασφαλίζεται, κατά τή μετουσίωση ή τήν άμεση ένσωμάτωση, ότι τό αποκορυφωμένο γάλα εις κόνιν τό όποιο πρόκειται να τύχει τής ειδικής ένισχύσεως δέν έχει τύχει προηγουμένως ένισχύσεως σύμφωνα με τίς διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 990/72 και δέν έχει πωληθεί δυνάμει των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 368/77 και (ΕΟΚ) αριθ. 443/77.

7. Ό όργανισμός πού εξασφαλίζει τόν έλεγχο τής μετουσίωσης μετά τή διαπίστωση ότι ή μετουσίωση έχει πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τόν παρόντα κανονισμό, χορηγεί στόν ένδιαφερόμενο βεβαίωση περί τής μετουσίωσης με άκριθή άναγραφή των ποσοτήτων αποκορυφωμένου γάλακτος πού έχουν μετουσιωθεί και τήν ή τίς ήμερομηνίες αυτής τής μετουσίωσης.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

Πληρωμή τῆς εἰδικῆς ἐνισχύσεως καὶ γενικὲς διατάξεις

Ἄρθρο 14

Ἡ πληρωμὴ τῆς εἰδικῆς ἐνισχύσεως πραγματοποιεῖται κατόπιν ὑποβολῆς τῆς βεβαιώσεως πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 13 παράγραφος 7 ἐντός προθεσμίας κατ' ἀνώτατο ὄριο ἑνὸς μηνός, πού ὑπολογίζεται ἀπὸ τὴν ἡμέρα παραλαβῆς τῆς βεβαιώσεως αὐτῆς ἀπὸ τὸν ὀργανισμό τὸν ἀρμόδιο γιὰ τὴ χορήγηση τῆς ἐνισχύσεως.

Ἄρθρο 15

1. Ἐκτός περιπτώσεως ἀνωτέρας βίας, ἡ ἀσφάλεια δημοπρασίας καὶ μετουσιώσεως, πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 5, ἀποδεσμεύεται μόνο γιὰ τὴν ποσότητα ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν:

- α) ὡς πρὸς τὴν ὁποία δὲν ἐγκρίθηκε ἡ προσφορά, ἢ
- β) ὡς πρὸς τὴν ὁποία ὁ προσφέρων δὲν ἀπέσυρε τὴν προσφορά πρὶν ἀπὸ τὴν ἀπόφαση καθορισμοῦ τοῦ ποσοῦ τῆς ἐνισχύσεως καὶ γιὰ τὴν ὁποία ἔχει ἐκδοθεῖ ἡ βεβαίωση περὶ μετουσιώσεως πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 13 παράγραφος 7.

Ἄρθρο 16

- 1. Σὲ περίπτωσι ἀνωτέρας βίας, οἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 11 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1687/76 ἔχουν ἀνάλογη ἐφαρμογή.
- 2. Στὶς περιπτώσεις ἀνωτέρας βίας πού δὲν καλύπτονται ἀπὸ τὶς προαναφερόμενες διατάξεις, ὁ ὀργανισμὸς παρεμβάσεως καθορίζει τὰ μέτρα πού κρίνει ἀναγκαῖα λόγῳ τῶν περιστάσεων.
- 3. Τὰ Κράτη μέλη ἀνακοινώνουν στὴν Ἐπιτροπὴ, ἀνά τρίμηνο, τὶς περιπτώσεις κατὰ τὶς ὁποῖες ἔκαναν χρῆση τοῦ παρόντος ἄρθρου, προσδιορίζοντας τὶς πε-

ριστάσεις, τὶς σχετικὲς ποσότητες καθὼς καὶ τὰ μέτρα πού ἐλήφθησαν.

Ἄρθρο 17

Ὅσον ἀφορᾷ τὸ ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν πού μετουσιώθηκε σύμφωνα μὲ τὸ ἄρθρο 9 παράγραφος 2:

- πού ἐστάλη σὲ ἄλλο Κράτος μέλος, ἢ ἀκόμη,
- πού ἐξήχθη σὲ τρίτες χῶρες,

τὰ νομισματικὰ ἐξισωτικὰ ποσὰ πού καθορίσθηκαν βάσει τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 974/71 πολλαπλασιάζονται μὲ τὸ συντελεστή 0,25 ὅσον ἀφορᾷ τὰ προϊόντα πού ὑπάγονται στὶς διακρίσεις 23.07 Β I α) 3, 23.07 Β I α) 4, 23.07 Β I β) 3, 23.07 Β I γ) 3 καὶ 23.07 Β II τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου.

Ἄρθρο 18

Τὰ Κράτη μέλη λαμβάνουν τὰ ἀπαραίτητα μέτρα ἐλέγχου πρὸς ἐξασφάλιση τῆς τηρήσεως τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

Ἄρθρο 19

Στὸ ἄρθρο 4 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 210/69, οἱ διατάξεις τοῦ σημείου Α II ὑπὸ α) καὶ β) συμπληροῦνται ἀντίστοιχα ἀπὸ τὶς ἀκόλουθες λέξεις: «μὲ ἔνδειξη χωριστὰ τῶν ποσοτήτων ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν πού ἔτυχαν τῆς εἰδικῆς ἐνισχύσεως πού ἀναφέρεται στὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1844/77 καὶ μὲ ἀκριβή καθορισμὸ τῶν μετουσιωμένων ποσοτήτων, εἴτε βάσει τῆς πρώτης περιπτώσεως εἴτε βάσει τῆς δευτέρας περιπτώσεως τῆς παραγράφου 2 τοῦ ἄρθρου 9 τοῦ ἐν λόγω κανονισμοῦ».

Ἄρθρο 20

Ὁ παρὼν κανονισμὸς ἀρχίζει νὰ ἰσχύει τὴν τρίτη ἡμέρα ἀπὸ τὴ δημοσίευσή του στὴν Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων.

Ὁ παρὼν κανονισμὸς εἶναι δεσμευτικὸς ὡς πρὸς ὅλα τὰ μέρη του καὶ ἰσχύει ἄμεσα σὲ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στὶς Βρυξέλλες, στὶς 10 Αὐγούστου 1977.

Γιὰ τὴν Ἐπιτροπὴ

Finn GUNDELACH

Ἀντιπρόεδρος